

**Gloria Costante**

## **ESPERIENZA LAVORATIVA**

### **2015 – ATTUALE**

**Insegnante di lingue freelance (francese, inglese, spagnolo) (p.iva 04963170750)**

- Corsi di inglese negli indirizzi “Green Materials” e “Smart Automation” presso ITS Academy, Udine, 2025, - in corso
- Corso di inglese nell’indirizzo “Mechatronics & Robotics” presso ITS Academy, Udine, 2024-2025;
- Corso di potenziamento della lingua inglese per studenti della scuola primaria di Sutrio (UD) dell'Istituto Comprensivo "Linussio-Matiz" di Paluzza (UD), 2025- in corso
- Corsi online di francese, inglese, spagnolo (individuali e di gruppo) - in corso
- Corso di francese mirato all’ottenimento delle certificazioni DELF A2, B1, B2 presso ISIS A. Malignani, Udine, 2024-2025
- Corso di immersione nella lingua italiana L2 per studenti iscritti al primo anno di scuola secondaria, presso SLOGAT Bundes Gymnasium Klagenfurt, 2022
- Corsi di lingua francese e spagnola, Liceo G. Marinelli, Udine, 2017-2021
- Corsi di francese, inglese e spagnolo, Converse APS, Udine, 2017-2020
- Corsi di francese, inglese, spagnolo e supporto doposcuola, Centro Studi Excol, 2015-2016

### **2015 – ATTUALE**

**Traduttrice freelance (p.iva 04963170750)**

- ricerca e traduzione di certificati anagrafici, atti giudiziari, notarili e modulistica necessaria al conseguimento della cittadinanza italiana iure sanguinis con servizio di asseverazione presso il Tribunale di Udine/ Ufficio del Giudice di Pace di Udine e di Tolmezzo (UD)
- traduzione di diplomi, programmi scolastici e universitari, per riconoscimento dei titoli di studio in Italia o all’estero.

### **05/2024 – ATTUALE Udine**

**Responsabile dell'organizzazione e della comunicazione Festival Mimesis**

Associazione Territori delle Idee

- Responsabile della gestione della logistica, della comunicazione e delle prenotazioni di trasporti e alloggi per i relatori e il personale
- Formazione e coordinamento degli studenti coinvolti nel PCTO, assegnando loro compiti specifici e organizzando i turni di lavoro.

### **03/2022 – 12/2025 Udine**

**Responsabile amministrativa e coordinamento viaggi, insegnante**

Ambercat- Beyond Education

- Coordinamento dei corsi di lingua e dei viaggi studio, attività di back office, supporto gestionale e organizzativo progetti formativi;

- insegnante di lingua inglese in corsi individuali e di gruppo rivolti a bambini, ragazzi e adulti
  - Corso di inglese per il turismo presso ITS Academy, Udine
  - Corso "English for Teachers- B2 Level" (prima e seconda edizione) per insegnanti di altra lingua straniera in preparazione alla prova orale del concorso
  - Corsi di preparazione alla certificazione FIRST e LanguageCert
  - Corso di potenziamento della lingua inglese per studenti della scuola primaria di Sutrio (UD) dell'Istituto Comprensivo "Linussio-Matiz" di Paluzza (UD) negli a.s. 2023/2024 e 2024/2025
  - Corso di potenziamento della lingua inglese rivolto agli studenti dalla prima alla terza media dell'Istituto Comprensivo "G.Pascoli" di Cormons (GO) negli a.s. 2021/2022, 2022/2023 e 2023/2024
  - Intervento "L'importanza del tirocinio durante il percorso universitario" all'interno della Masterclass: "La tua bussola per il futuro con le lingue".
  - Seminario in lingua spagnola su "Generazione Z e letteratura"

## **2015 – 2016 Udine**

### **Segretaria generale e relazioni internazionali Associazione Mitteleuropa e Consolato Onorario Repubblica Ceca**

- Traduzione di articoli ed interviste diplomatiche dall'inglese all'italiano e viceversa.
- Segreteria dell'associazione e relazioni con diplomatici, delegazioni straniere e ambasciate
- Supporto all'organizzazione dell' XI Forum Internazionale dell'Euroregione Aquilese

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

### **2024-2025**

**Master in Leadership per le relazioni internazionali e il made in Italy**, Fondazione Italia USA

### **11/2013 – 11/2015**

**Laurea magistrale in Traduzione e Mediazione culturale**, Università degli Studi di Udine

Voto finale 110/110

### **10/2010 – 11/2013**

**Laurea triennale in Lingue, letterature e comunicazione interculturale**, Università del Salento

Voto finale 110 e lode

## **COMPETENZE LINGUISTICHE**

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

- Inglese: C2
- Francese: C2
- Spagnolo: C2
- Ungherese: A2
- Friulano: B2

## **CONTRIBUTI**

2023

*Martina nel mondo degli scacchi (E se la musica fosse in grado di muovere i pezzi sulla scacchiera?)*, Pablo Despeyroux e Lexy Ortega, 2023. Traduzione dallo spagnolo all'italiano del racconto.

2020

*Giorgio Celiberti. Un giorno una vita, Mauro Croce, ed. L'orto della Cultura. Ediz. illustrata*  
Traduzione dall'italiano all'inglese della Prefazione all'opera.

2018

*Fotografia in Friuli. Famiglia & Società 1950-1980- Catalogo della Mostra- IRPAC (Istituto Regionale di Promozione e Animazione Culturale)*. Traduzione dall'inglese all'italiano dei saggi necessari alla stesura del libro.

2017

*La marca gioiosa- Il Veneto tra guerra e amore, Piero Favero, Cierre Edizioni, 2017*  
Revisione del testo in lingua italiana.

Dichiaro che le informazioni riportate nel presente Curriculum Vitae sono esatte e veritiere. Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del decreto legge 196/2003 per le finalità connesse con l'attività lavorativa aziendale.